

# Un Paseo Entre Álbumes.

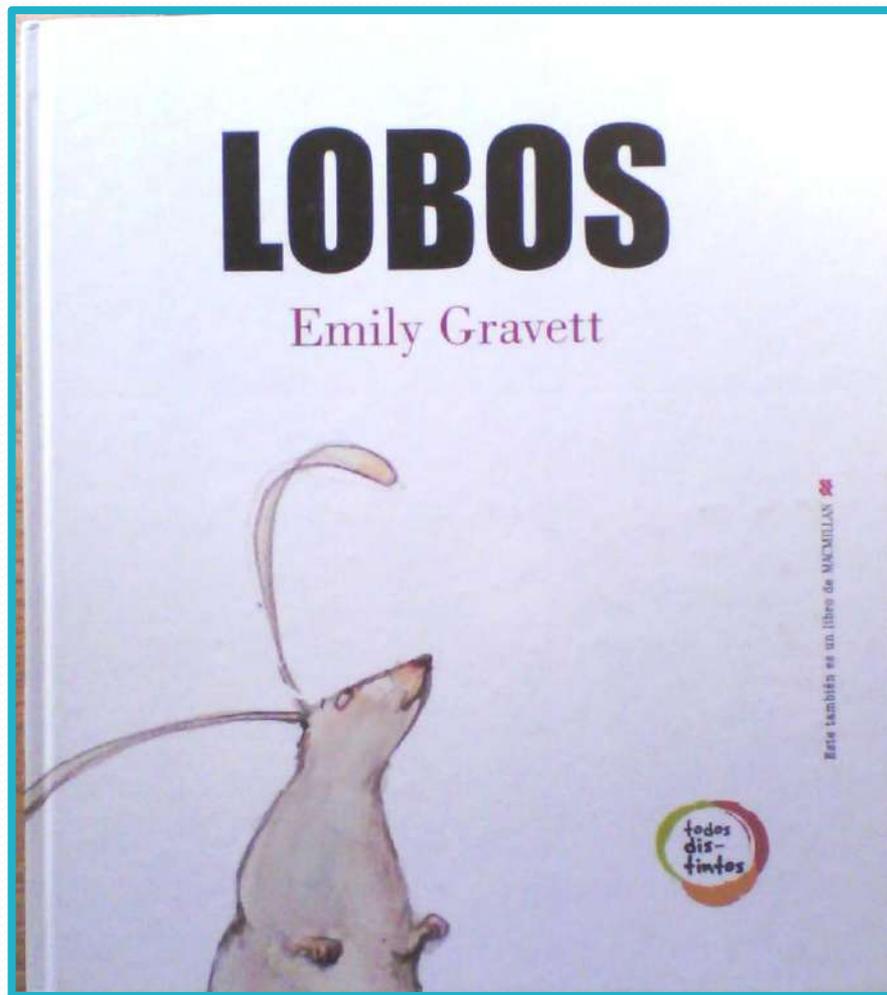
Lic. María Gabriela Sánchez

CEDIE

Neuquén

Año 2021

# Para entrar en tema...

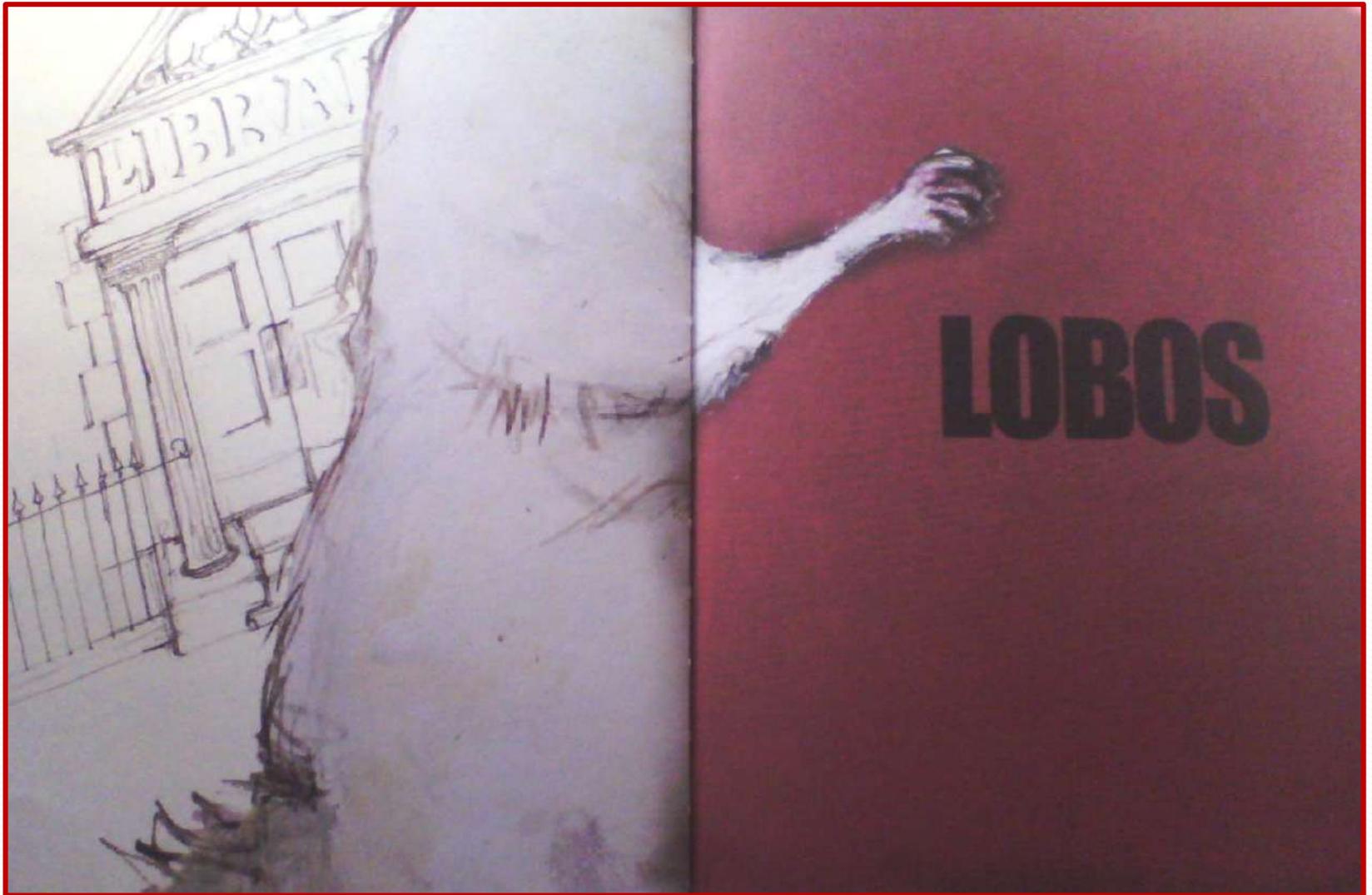


¡Shh!

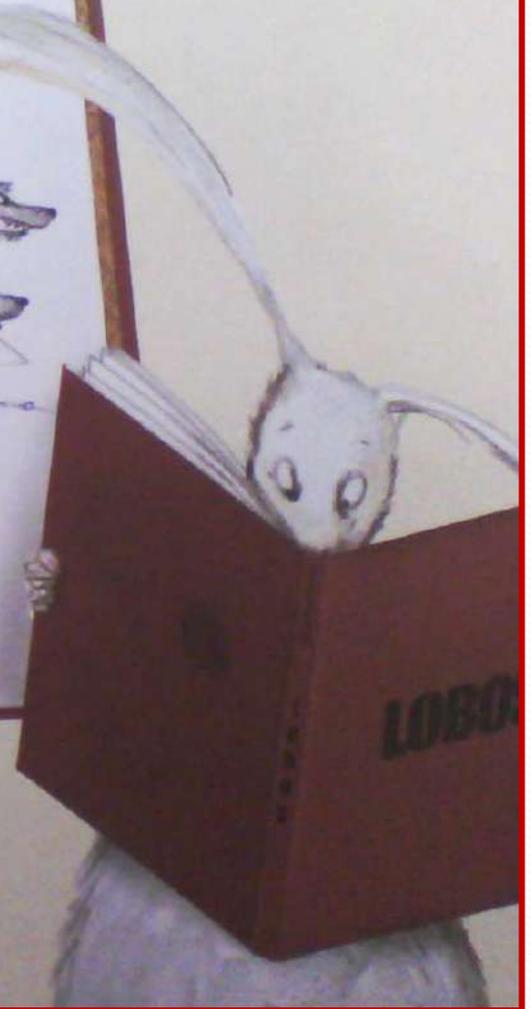


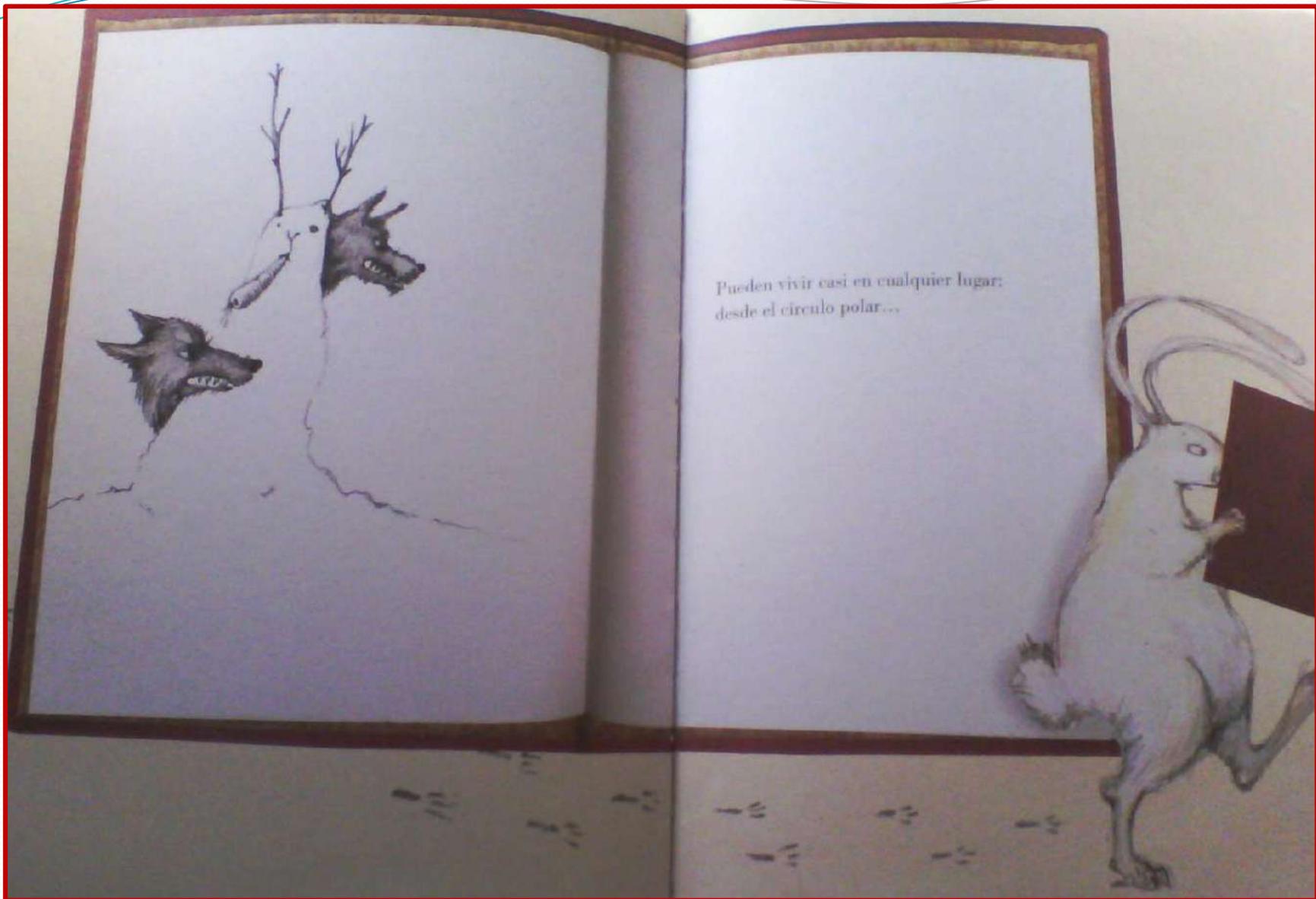
Conejo fue a la biblioteca.  
Elegió un libro sobre...





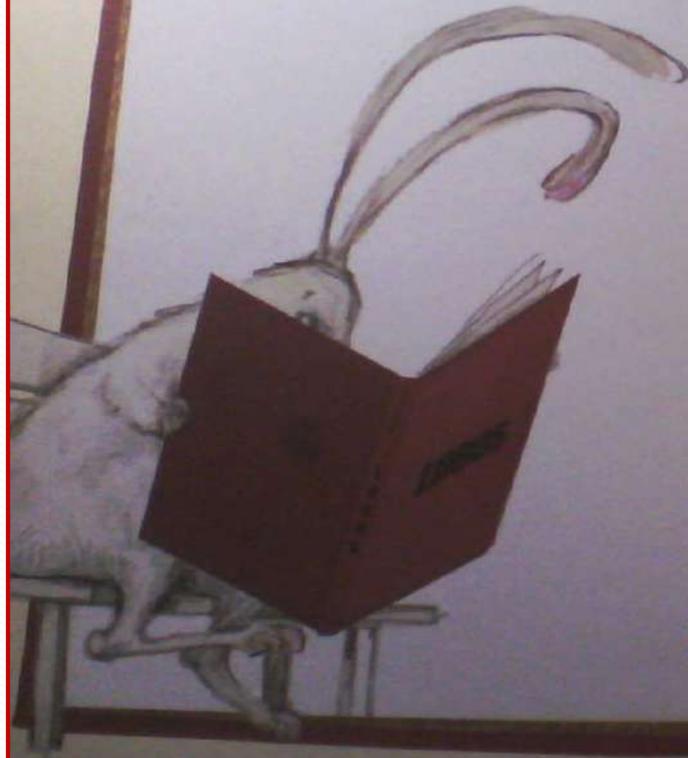
Los lobos grises viven en manadas  
de dos a diez individuos.



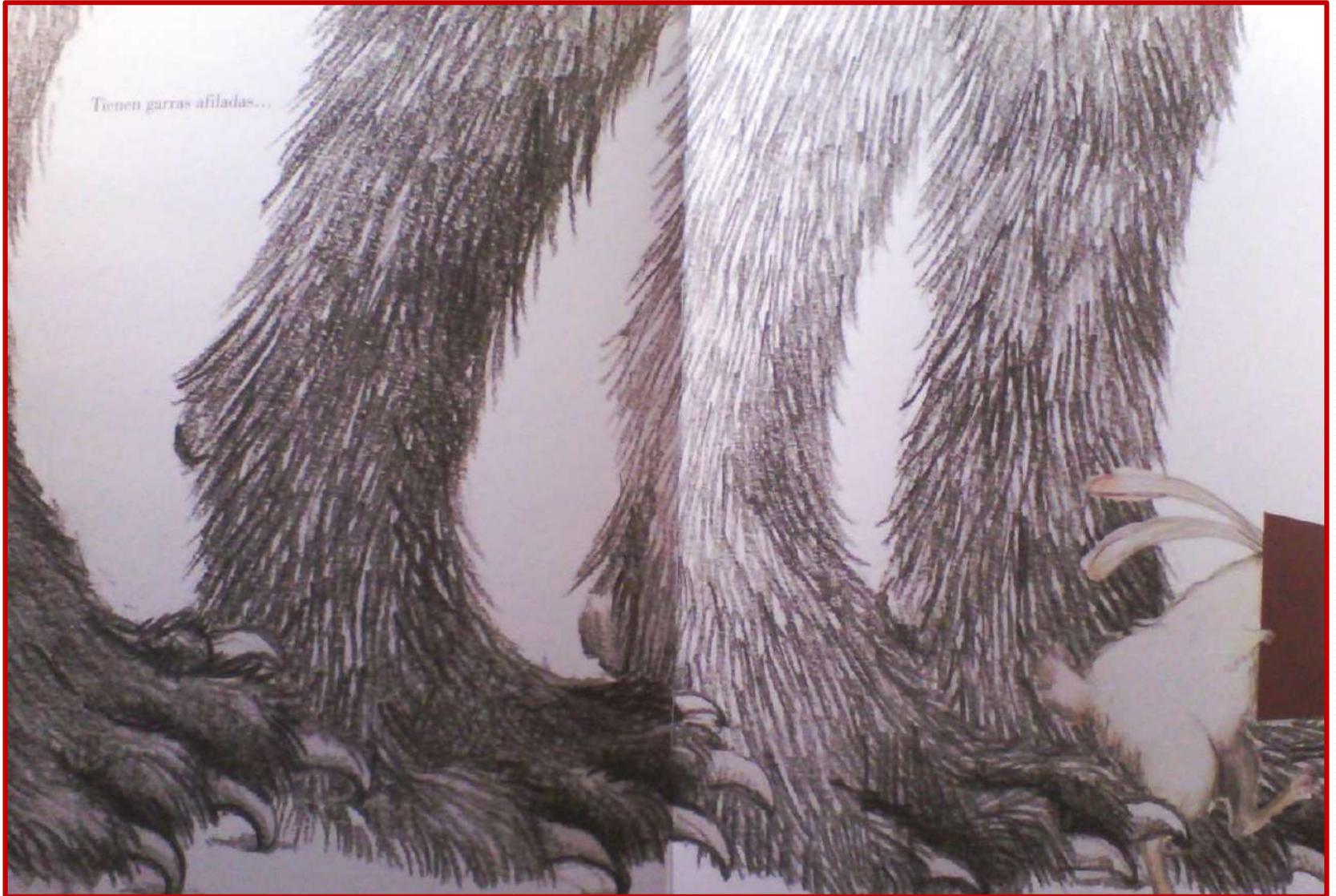


Pueden vivir casi en cualquier lugar;  
desde el círculo polar...

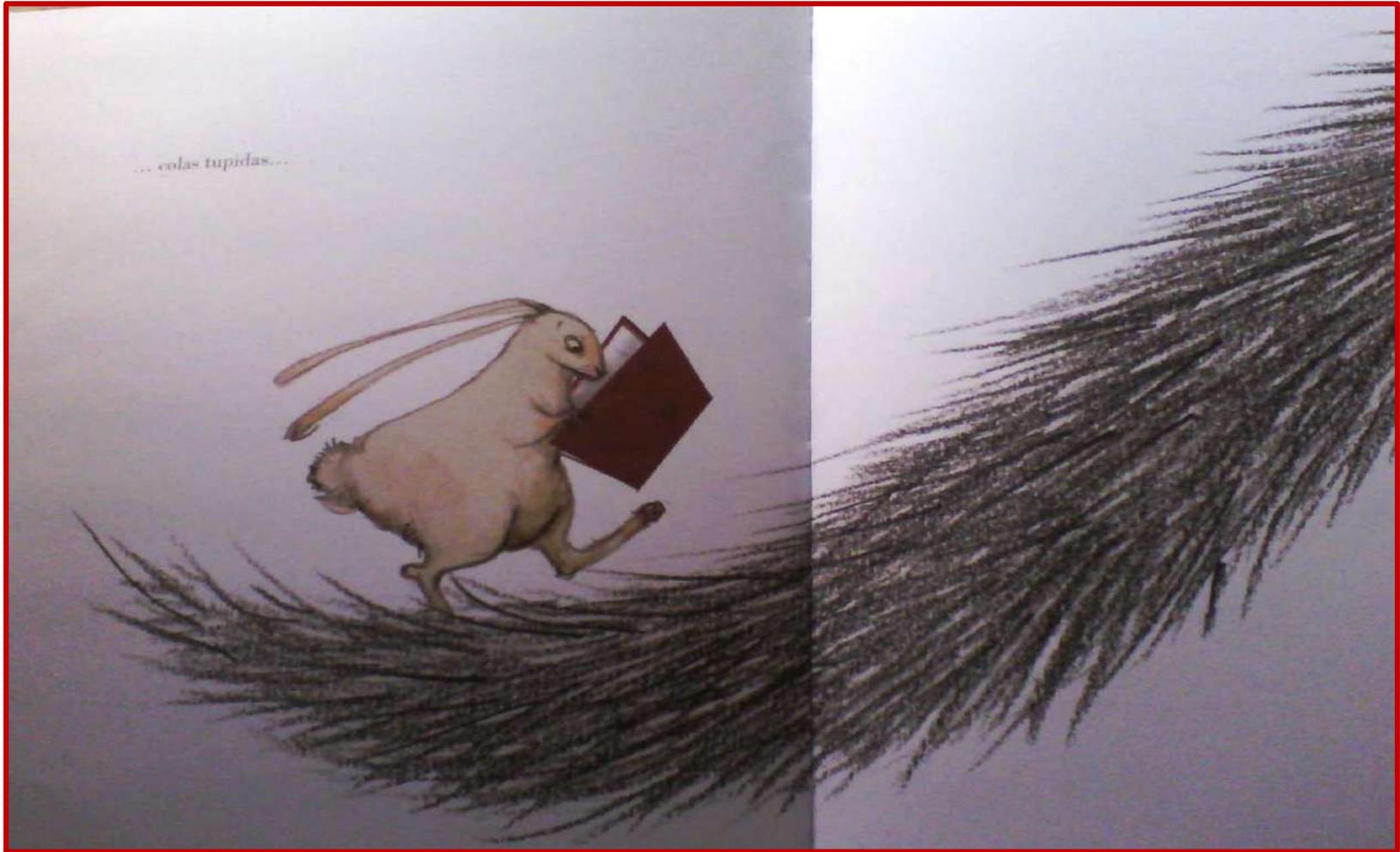
En algunas áreas, los lobos se refugian  
en lugares menos poblados, como bosques  
y reservas ecológicas.

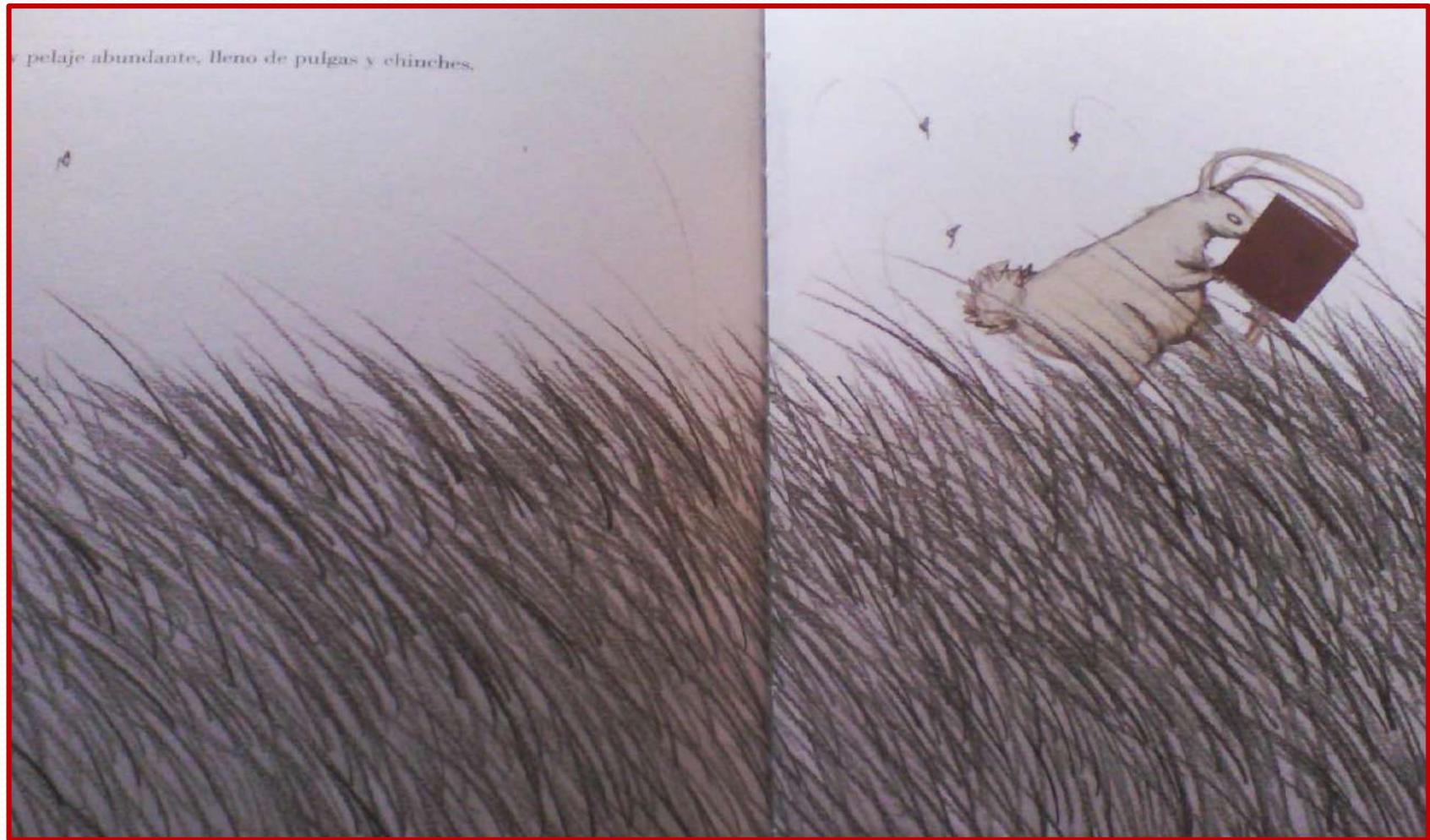


Tienen garras afiladas...

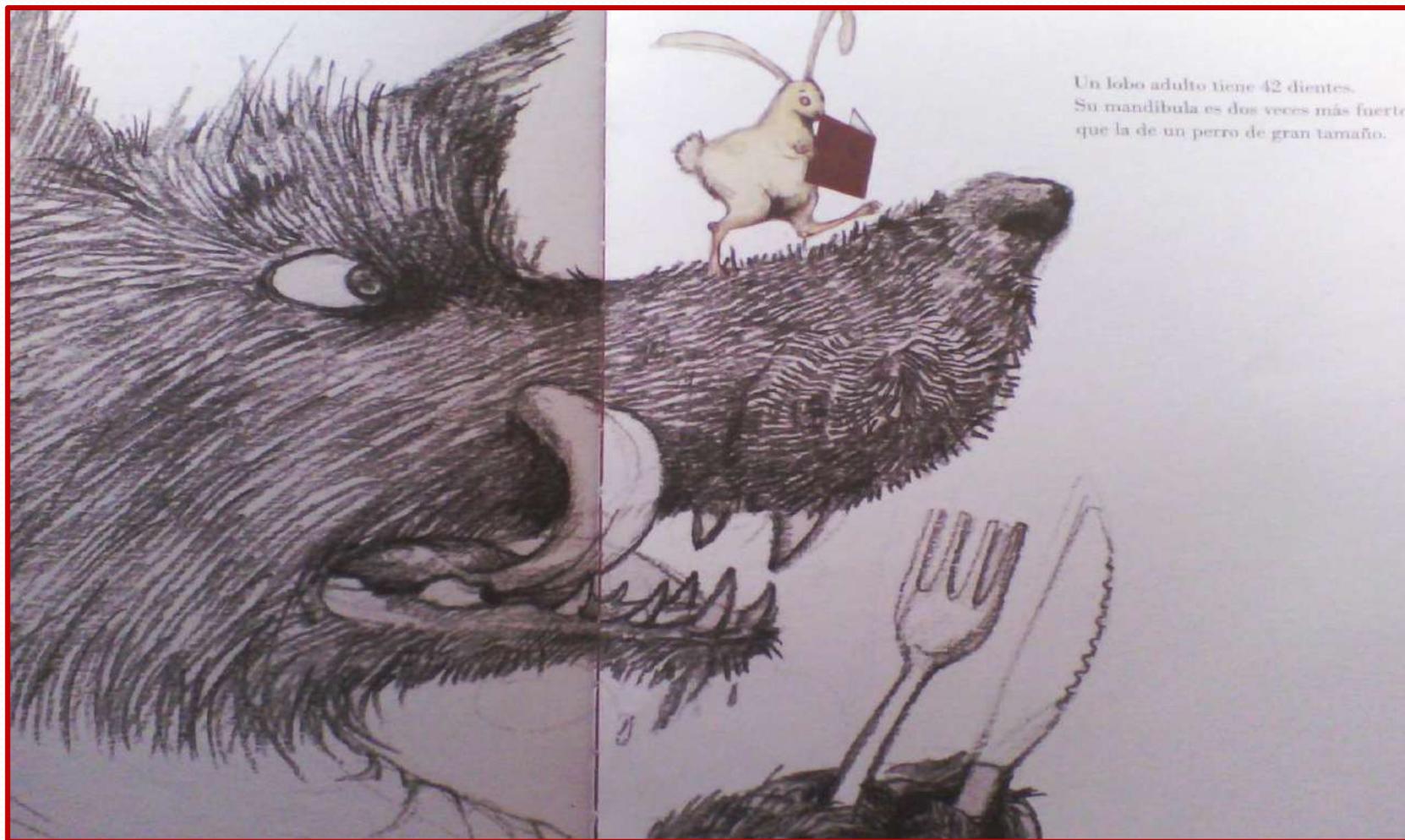


... colas tupidas...





y pelaje abundante, lleno de pulgas y chinches.

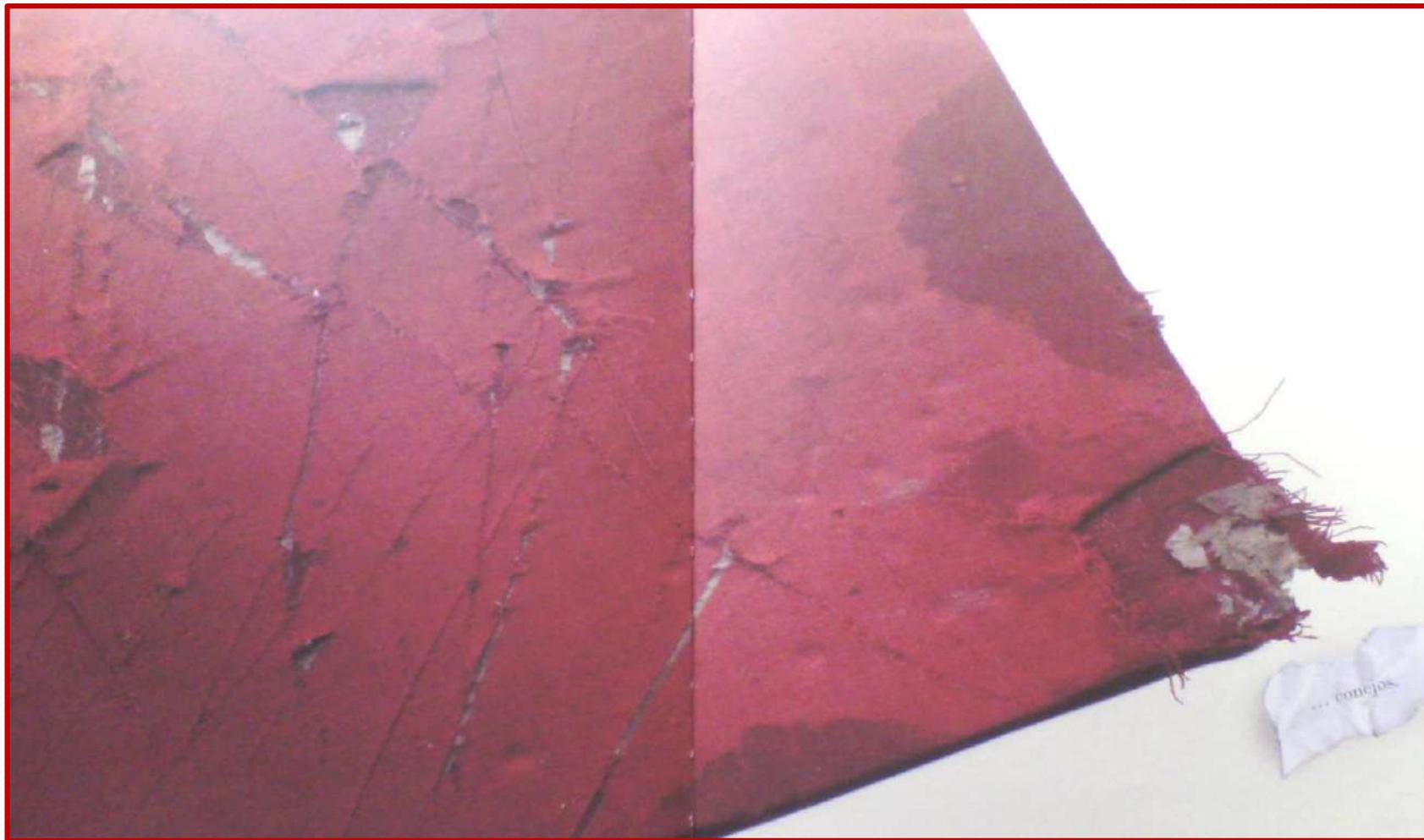


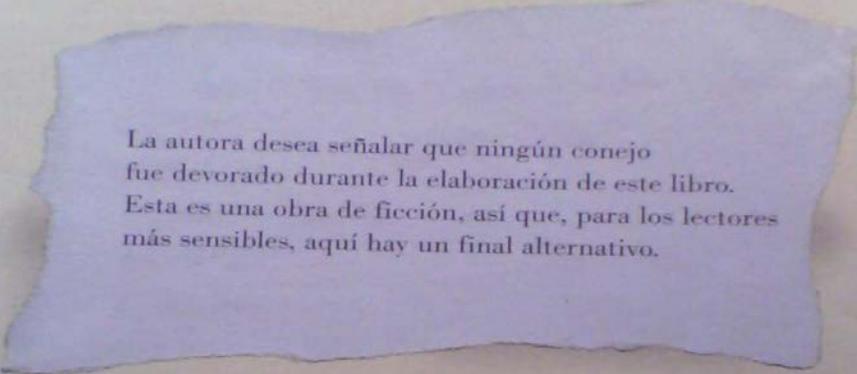
Un lobo adulto tiene 42 dientes.  
Su mandíbula es dos veces más fuerte  
que la de un perro de gran tamaño.



Los lobos comen  
animales grandes,  
como venados,  
bisontes y alces.

También les gustan  
algunos mamíferos  
pequeños, como  
castores, ratas de  
campo y...





La autora desea señalar que ningún conejo  
fue devorado durante la elaboración de este libro.  
Esta es una obra de ficción, así que, para los lectores  
más sensibles, aquí hay un final alternativo.

Por suerte, este lobo era vegetariano y decidió compartir su sándwich de mermelada con el conejo. Entonces se hicieron mejores amigos y vivieron felices para siempre.





# Emily Gravett



**Brighton – Inlaterra- 1972**

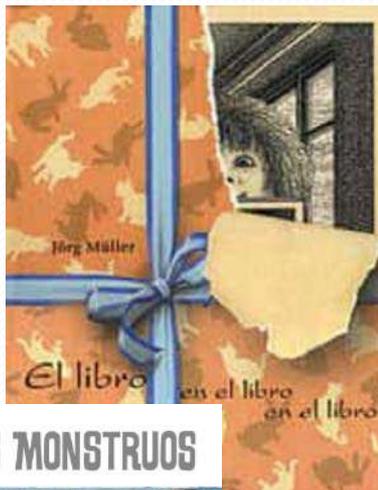
# ¡La Mesa Está Servida!

**LOBOS**

Emily Gravett



**DONDE VIVEN LOS MONSTRUOS**



**LOS TRES CERDITOS**

DAVID WIESNER

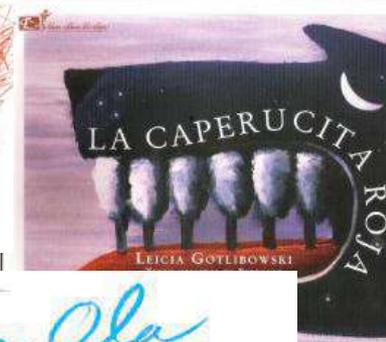


**LOS MONSTRUOS DE MAURICE SENDAK**



Una caperucita roja

OCEANO TRAVES



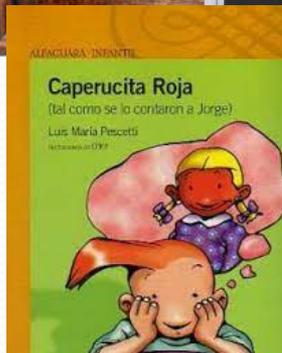
**LA CAPERUCITA ROJA**

LEICA GOTTLIBOWSKI



**La hormiga que canta**

LAURA DEVETACH JUAN LIMA



**Caperucita Roja**

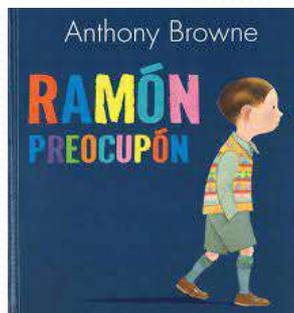
(tal como se lo contaron a Jorge)

Luz María Pescetti



Traducido de Jordi Sibaja

**LA PRINCESA DE TRUJILLO**



Anthony Browne

**RAMÓN PREOCUPÓN**



SHAUN TAN

**EL ÁRBOL ROJO**



**El niño estrella**

# Algunas Consideraciones Teóricas

## ¿Género o formato?

Para Pep Bruno, “*el álbum es un formato que abarca dentro de sí a diversos géneros narrativos y poéticos.*”

Cecilia Bajour indica: “*los álbumes forman parte de un **macrogénero**, que abarca diversos géneros y subgéneros ya que es posible que un álbum incluya un relato maravilloso y en otro se narre siguiendo marcas del género policial. Otros se acercan más a lo poético, También se suman las hibridaciones discursivas de géneros no literarios poniendo en discusión los límites genéricos maleables sobre todo en la literatura infantil experimental.*” (Bajour, 2016: 12)

# Otras Definiciones

- *“El “álbum”, ya es un género en sí mismo, donde no hay manera de entender el texto sin mirar la imagen...” (Shcriter, 2005: 65)*
- *En los libros álbum no basta con que exista esta interconexión de códigos (Texto- imagen). Debe prevalecer tal dependencia que los textos no puedan ser entendidos sin las imágenes y viceversa. Es decir, deben someterse a una interdependencia de códigos.” (Hanán Díaz, 2007: 93)*

# PRODUCTO INTERPELANTE

*“Considero al álbum como un producto literario multigenérico, plurisignificativo, interpelante y en permanente expansión.”  
( Sanchez, 2016: 14)*

Desafío al lector.

Juego e Inter juego: texto literario y texto gráfico

Proyecto Gráfico

Textos y paratextos

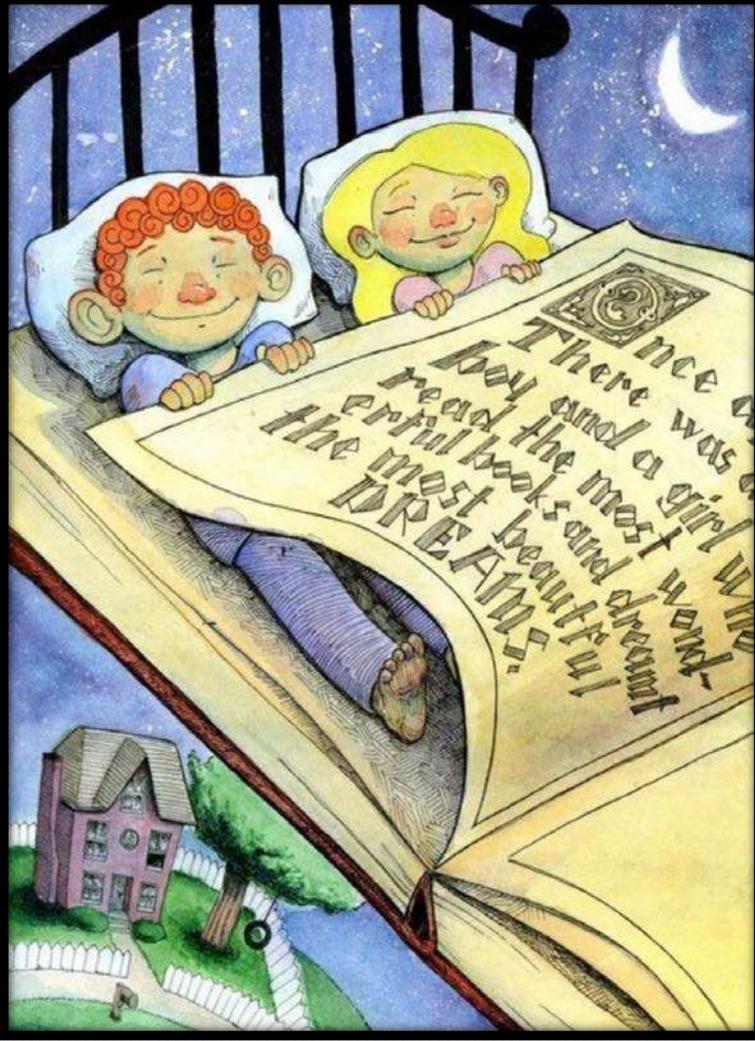
Objeto Estético

Silencios

Soporte físico: diseño, unidad en la doble página. Decisión de formato.

# Receptores

“Uno de los ingredientes mas importantes para estimular la imaginación infantil es el libro álbum. Con la mediación del lector adulto, descubrirá la relación entre el mensaje verbal y visual. Cuando esté solo y pase la páginas una y otra vez, las ilustraciones articularán su primer monologo interior consciente. El álbum se convierte así en **una isla imaginaria**” ( Lionni, 1999: 136)



# Mediadores



*Hay que ver al libro  
como herramienta –  
puente entre  
subjetividades, puente  
hacia el otro, lo  
distinto”.*

(María Teresa  
Andruetto)

# Experiencia Lectora



“La experiencia de la lectura, es para cada cual la suya, por lo tanto, nadie lee lo mismo”. (Larrosa, 2000: 11)

# Álbum Ilustrado

Toda la fuerza de la narración recae en la historia escrita. (Texto) y la imagen puede sumar belleza y calidad a la obra pero es prescindible para la interpretación argumental.



Jacob y Wilhelm Grimm,  
Lacombe, Benjamín, (2011)  
**Blancanieves.** Milán, Editorial  
Edelvives.



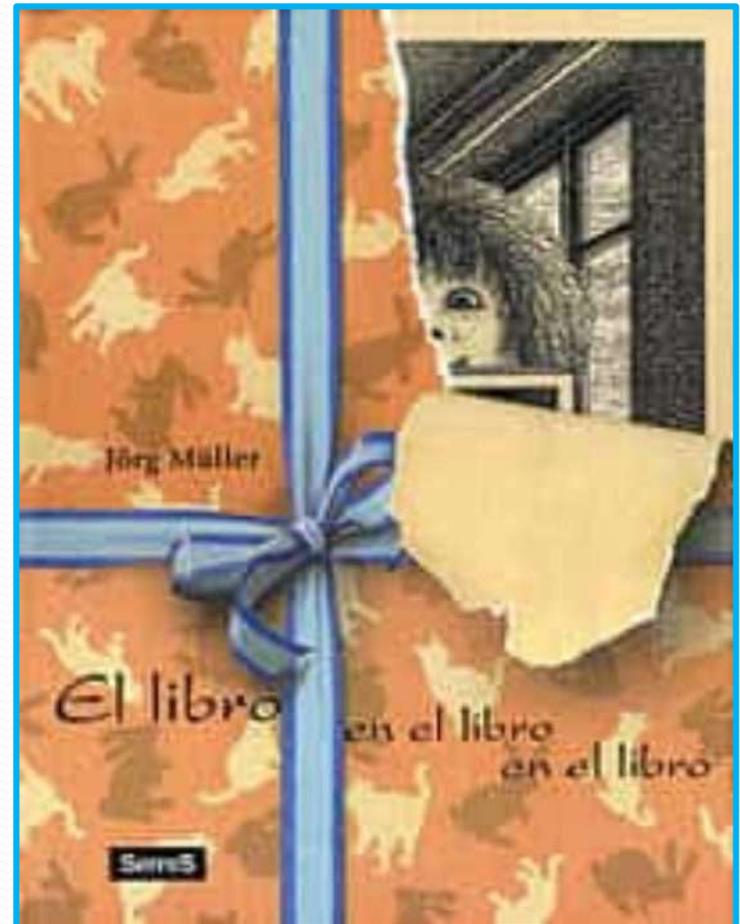


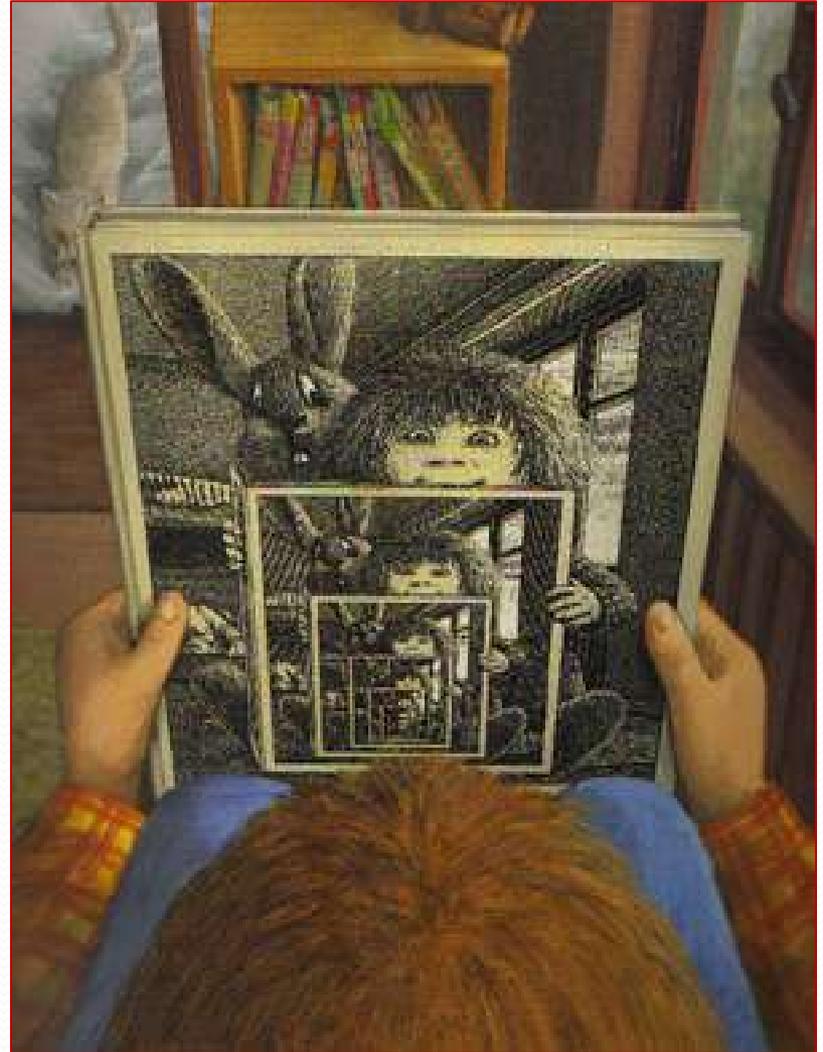
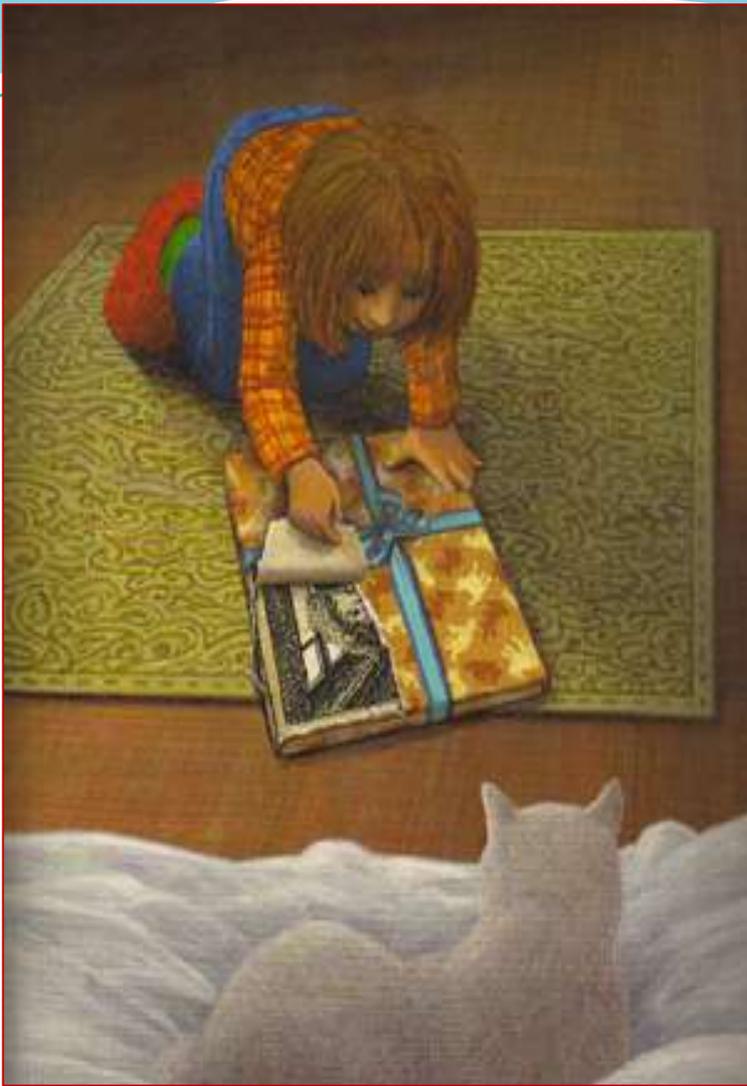
# Álbum Narrativo

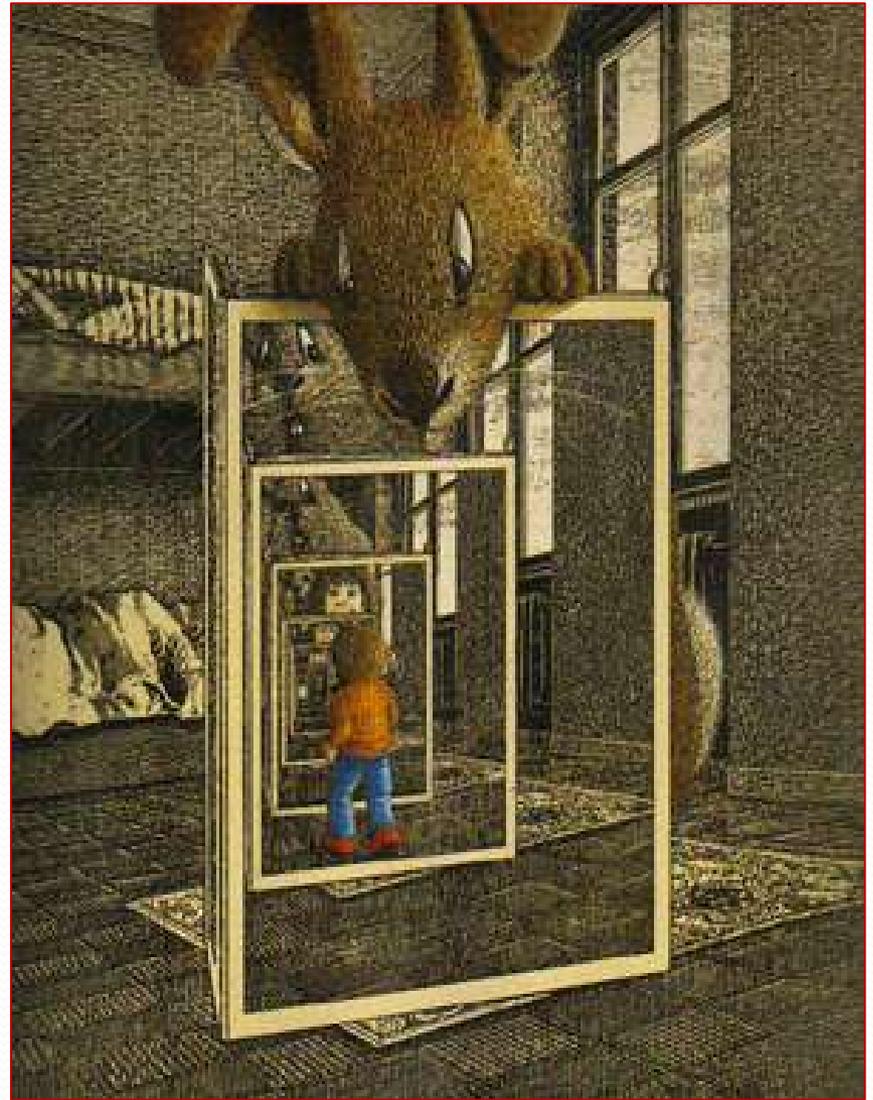
Texto escrito e imagen van interconectados para generar sentido. No se pueden separar .

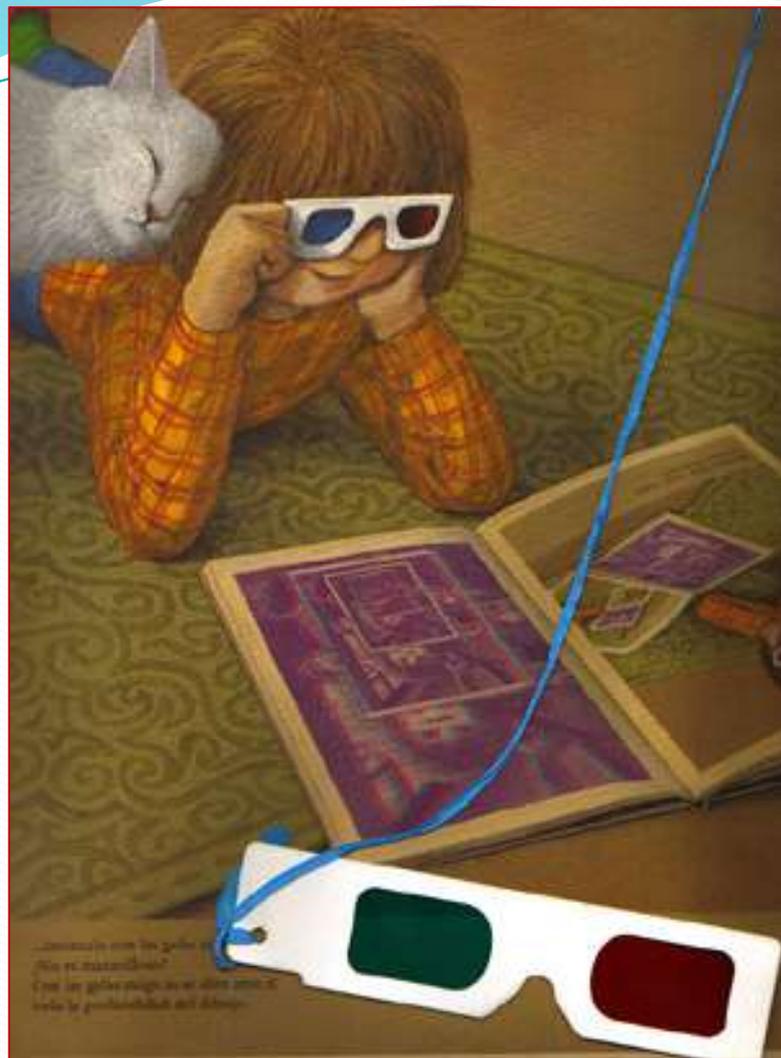
Tanto texto como imagen colaboran juntos para establecer el significado de la historia de manera que para contar lo que allí sucede debemos recurrir tanto a lo que dicen las palabras como a lo que dicen las imágenes. Este contrato entre ambos códigos ( textual y gráfico) puede ser de distintos tipos:

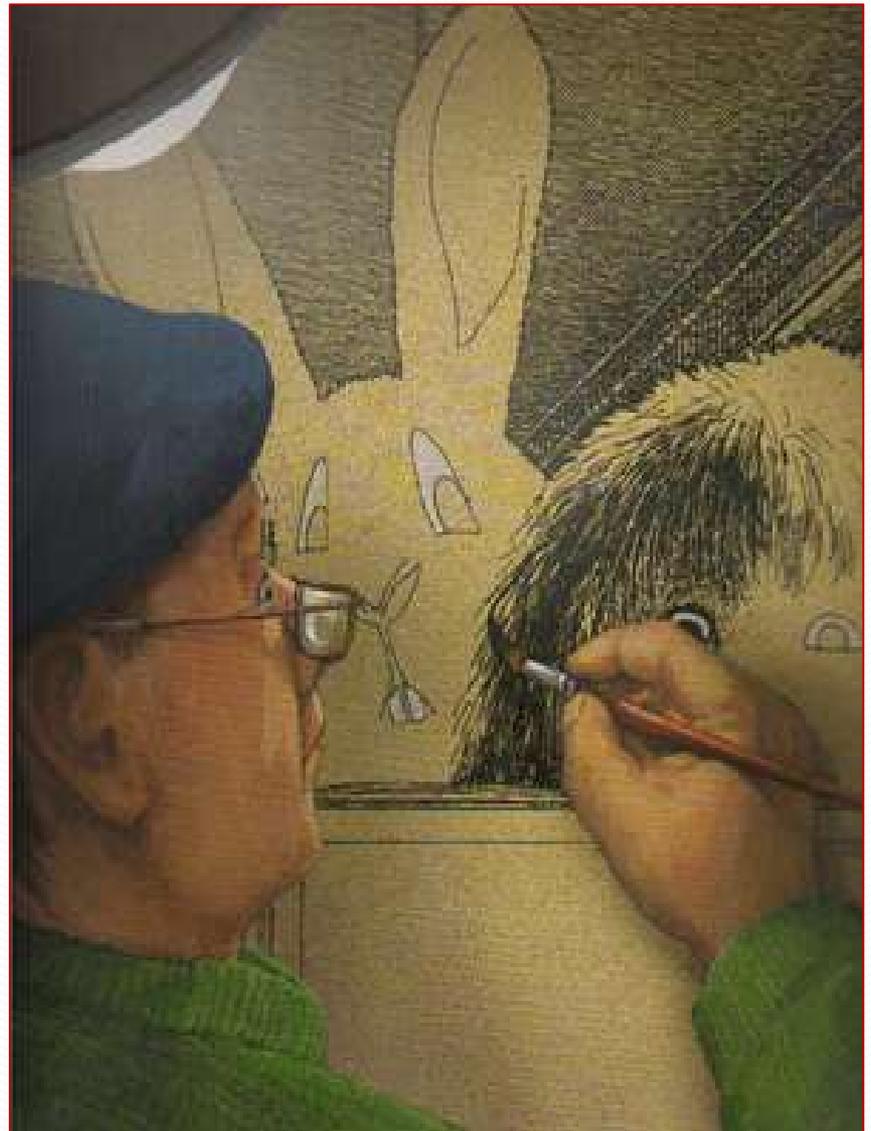
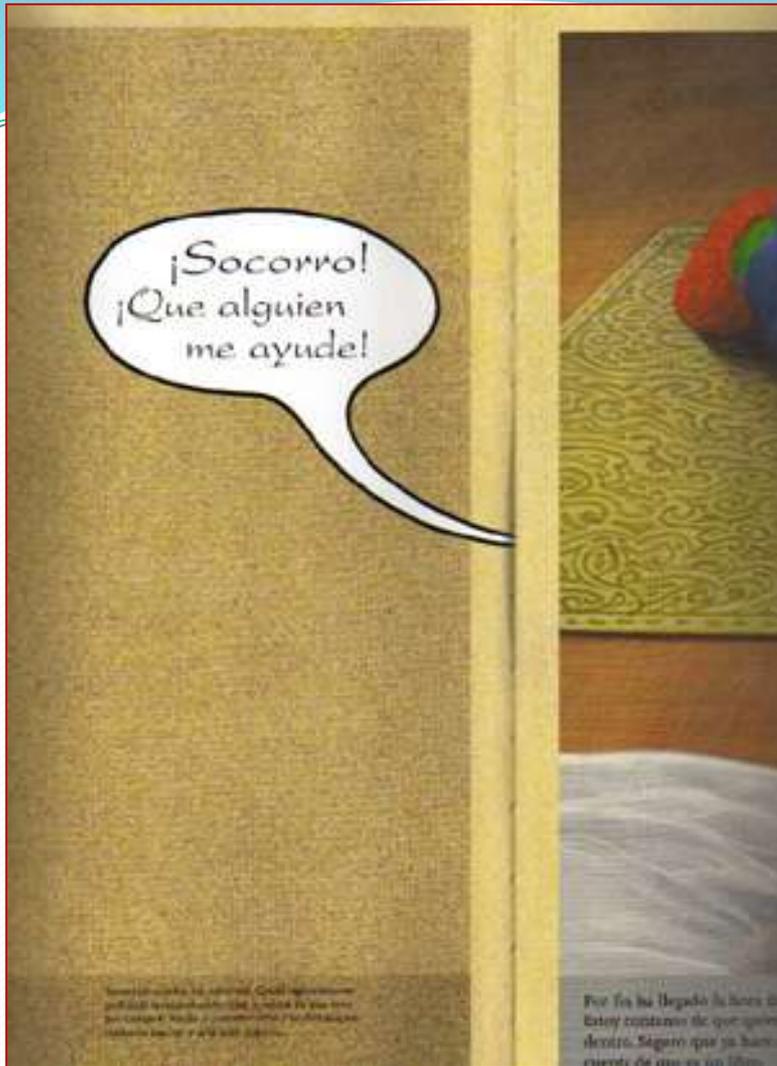
- A- La ilustración puede complementar la información que el texto ofrece.
- B- Ampliar la información.
- C- Jugar a contradecirla-
- D- Prescindir del texto.









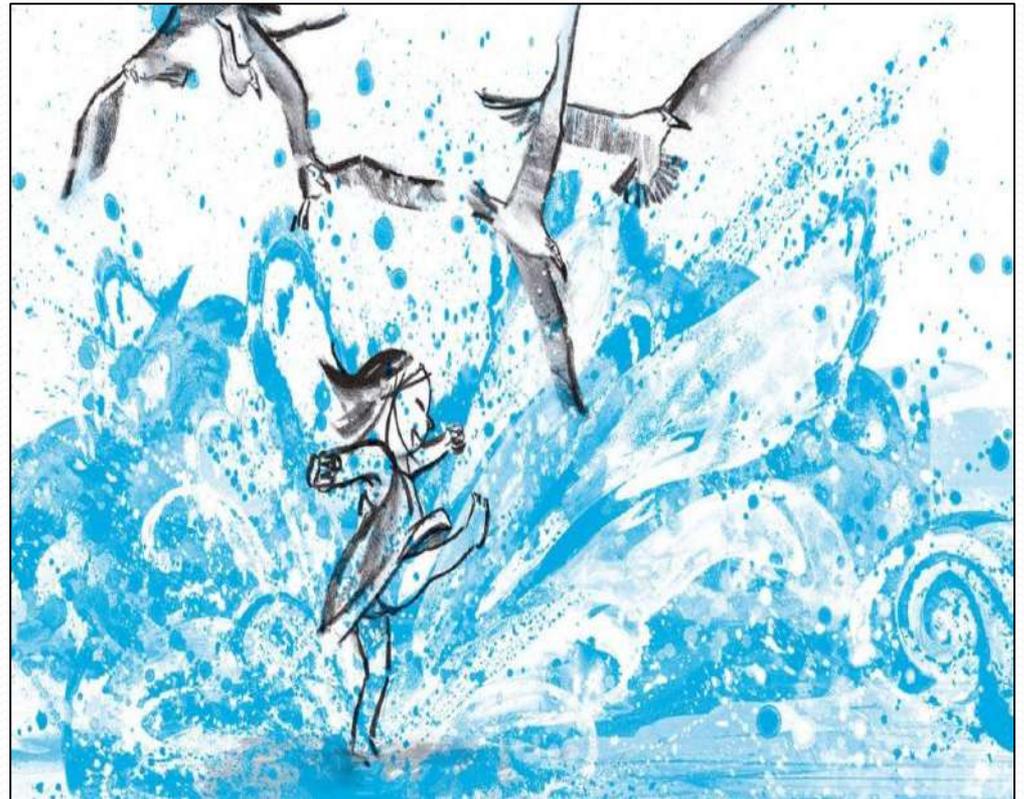


# Álbumes Gráficos, Silentes o Mudos

Toda la fuerza del relato está colocada en la imagen.



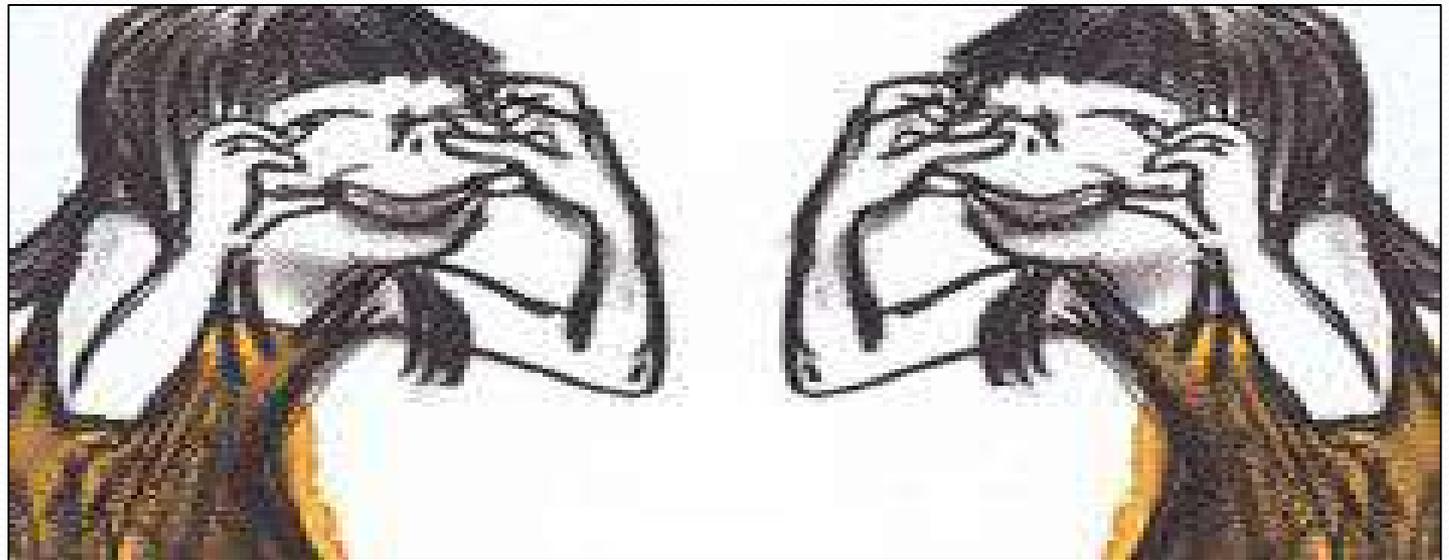
La Ola – Susy Lee



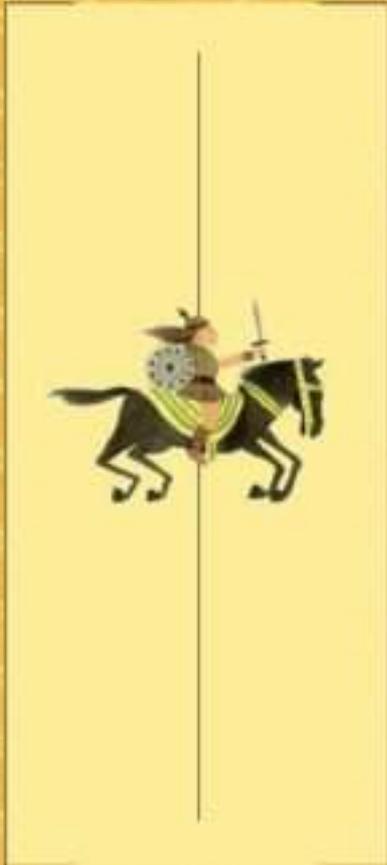
# ESPEJO

EZBEIO

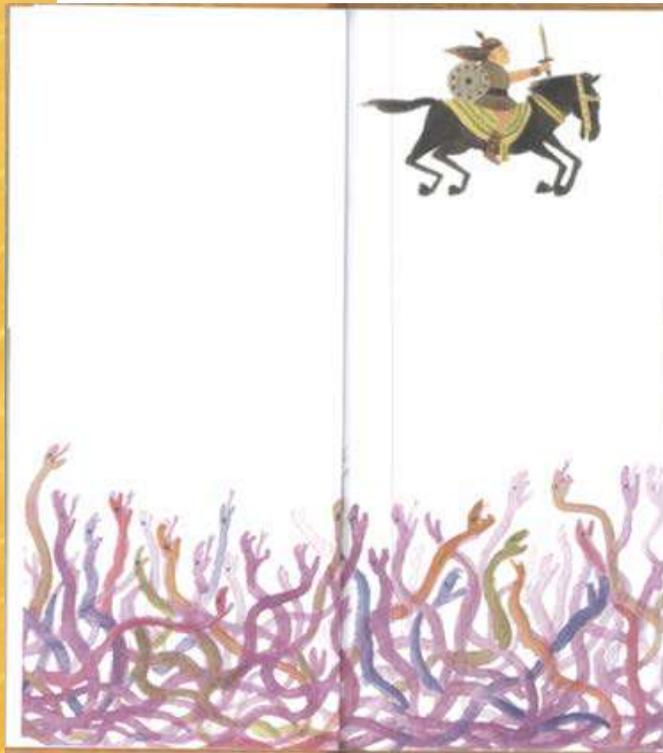
SUZY LEE

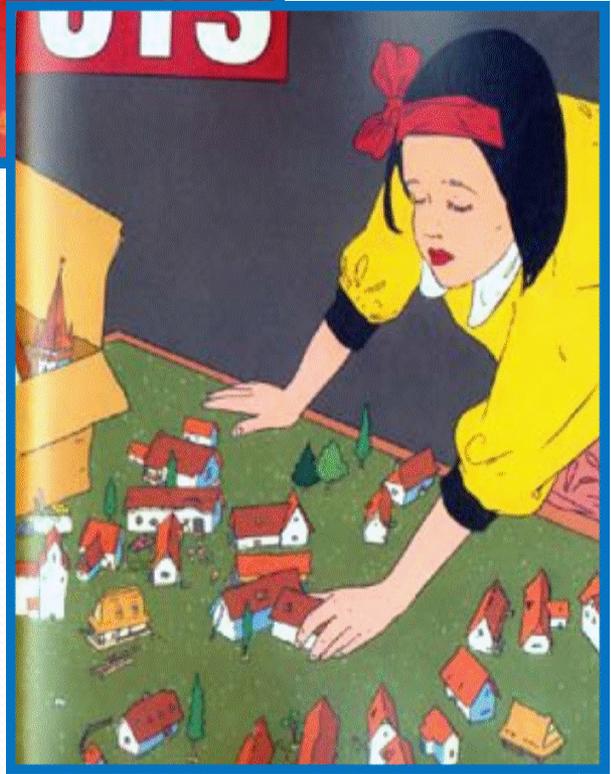
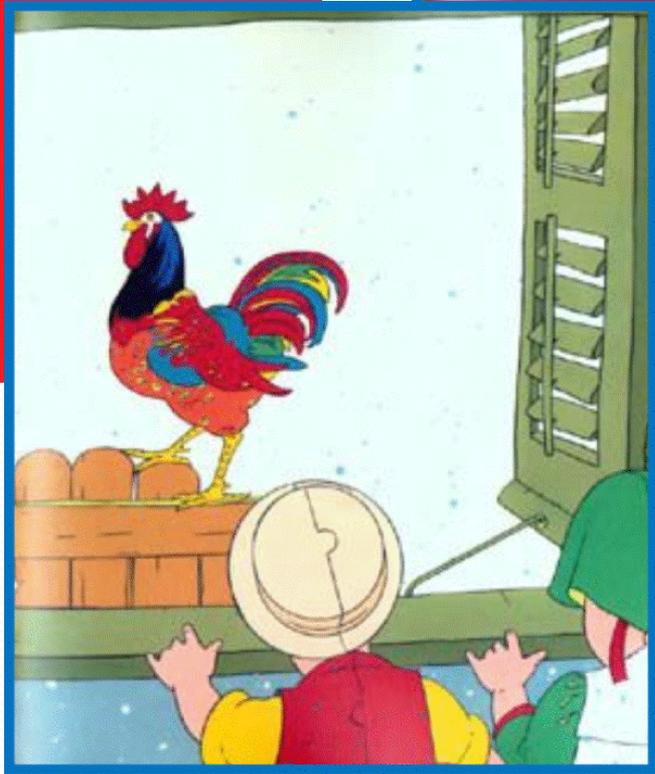
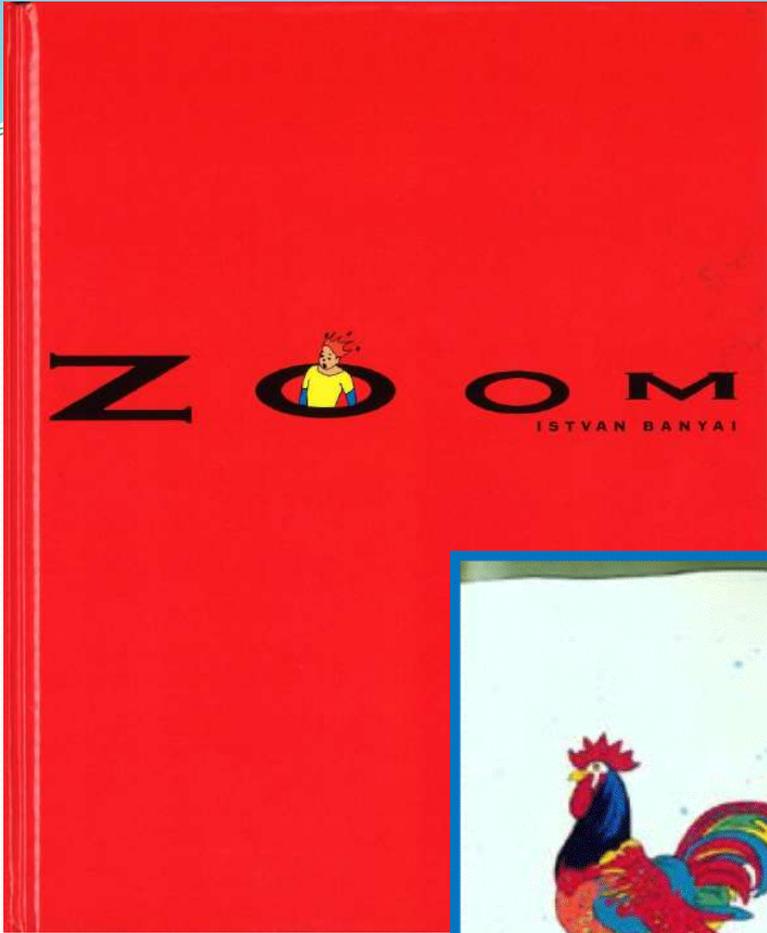


# BÀRBARO



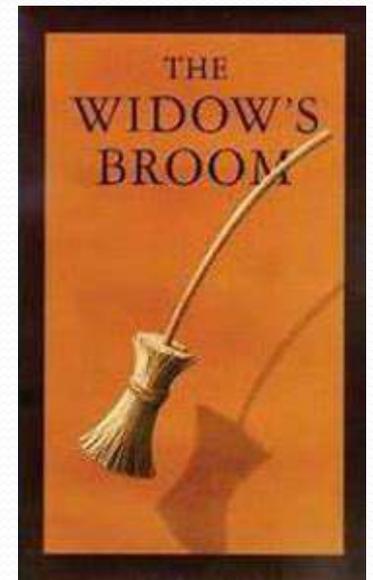
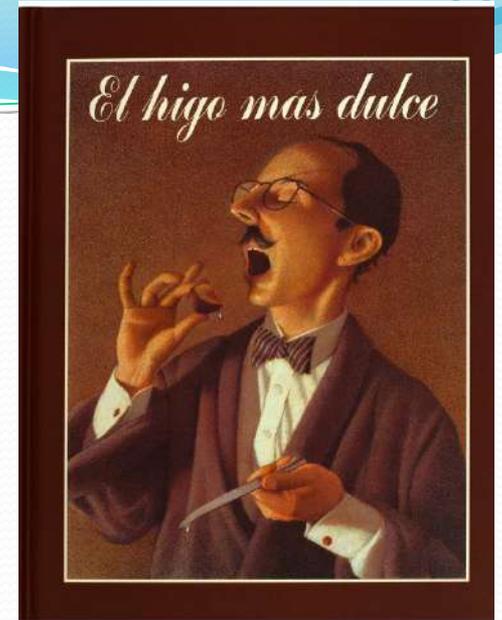
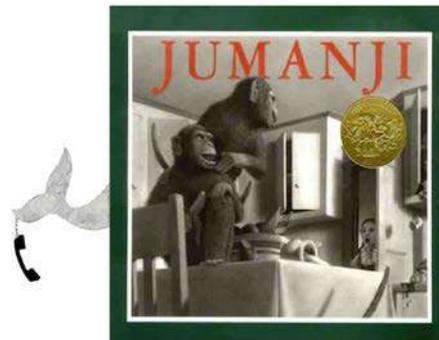
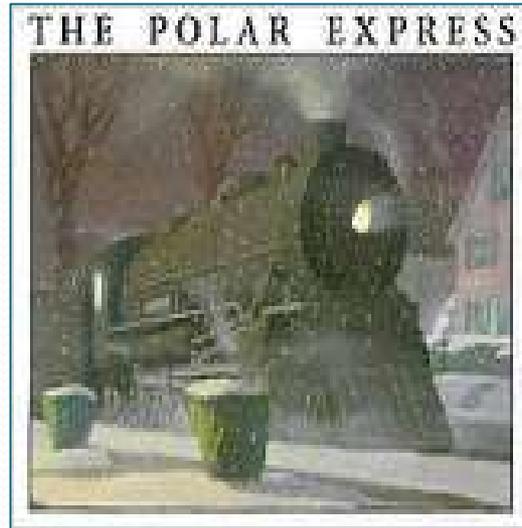
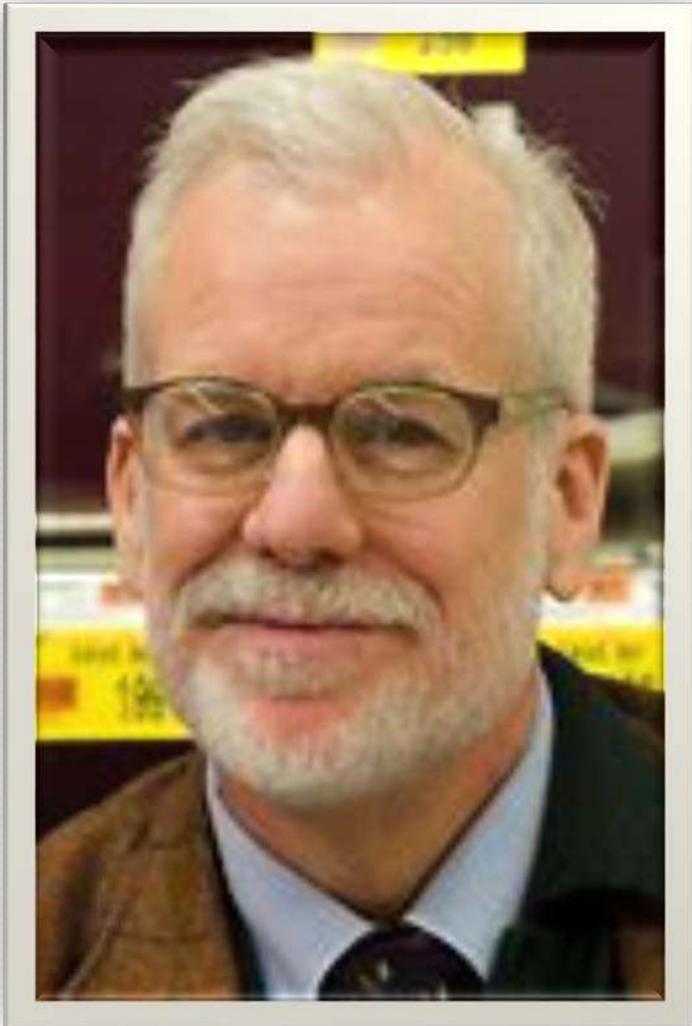
Renato Moriconi



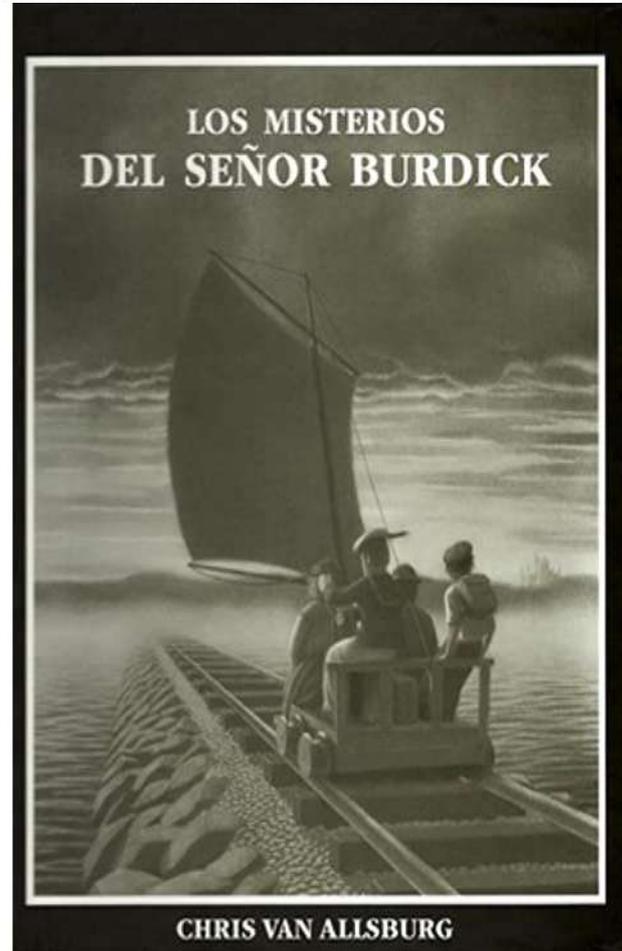


# Álbumes de Ruptura

# Cris Van Allsburg

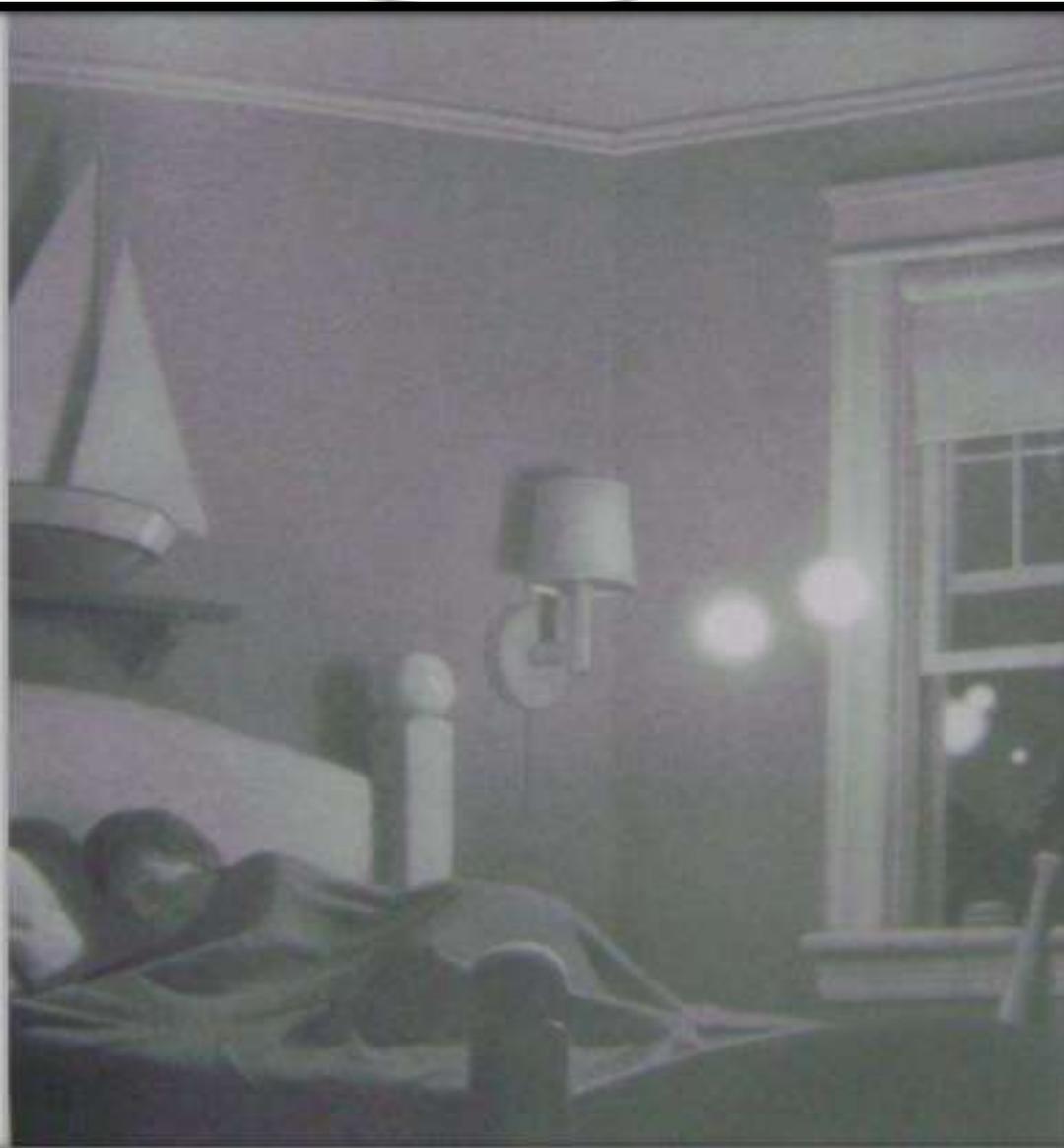


# ALBUM DONDE EL LECTOR CONSTRUYE LA HISTORIA



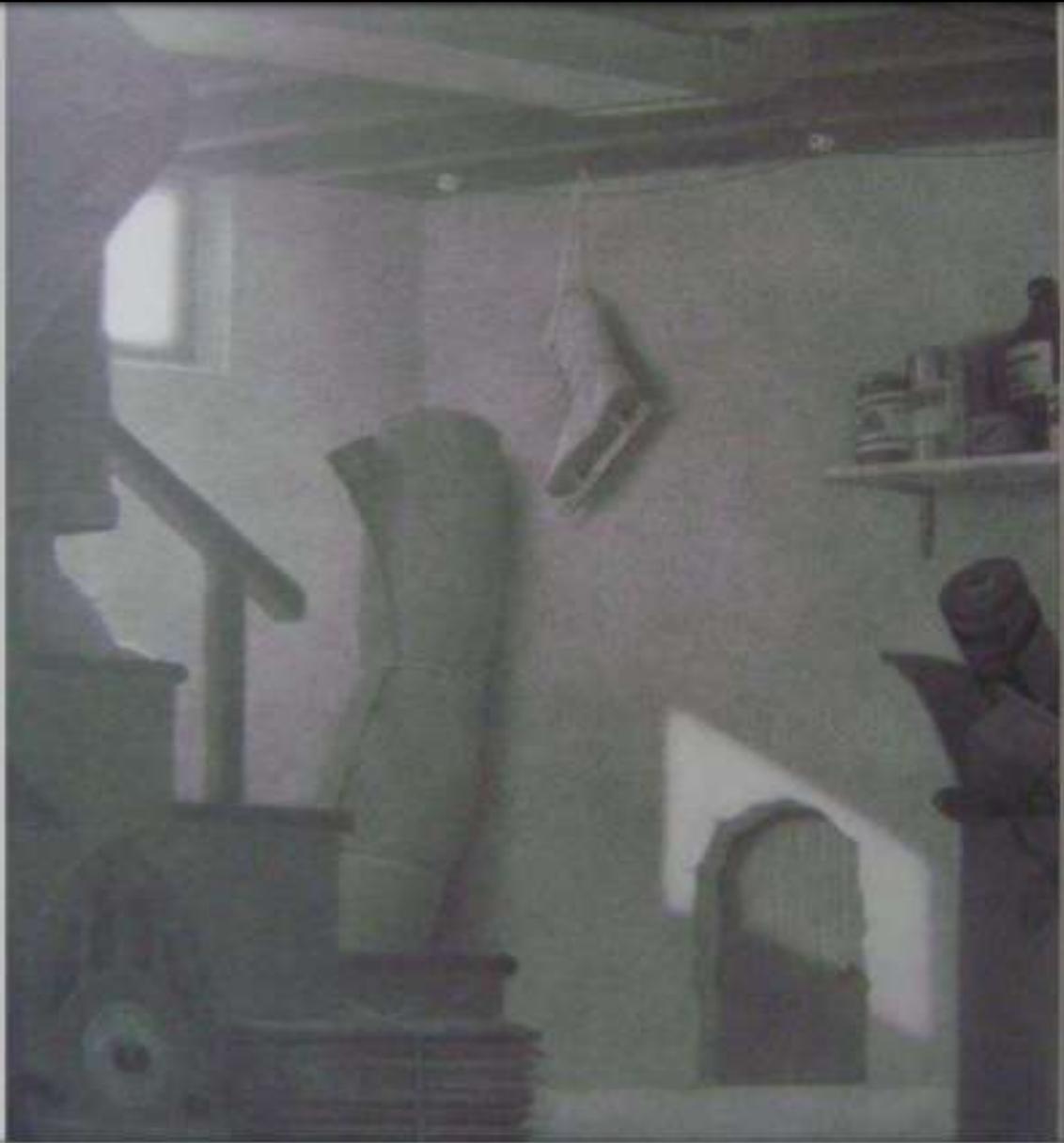
ARCHIE SMITH, NIÑO MARAVILLA

*Una vocecita preguntó: - ¿Es él?*



## HUÉSPEDES SIN INVITACIÓN

*Su corazón latía desbocado.  
Estaba seguro de que había visto  
girar el tirador de la puerta.*



## LA BIBLIOTECA DE SEÑOR LINDEN

Él la había prevenido sobre el  
libro. Ahora era demasiado  
tarde.



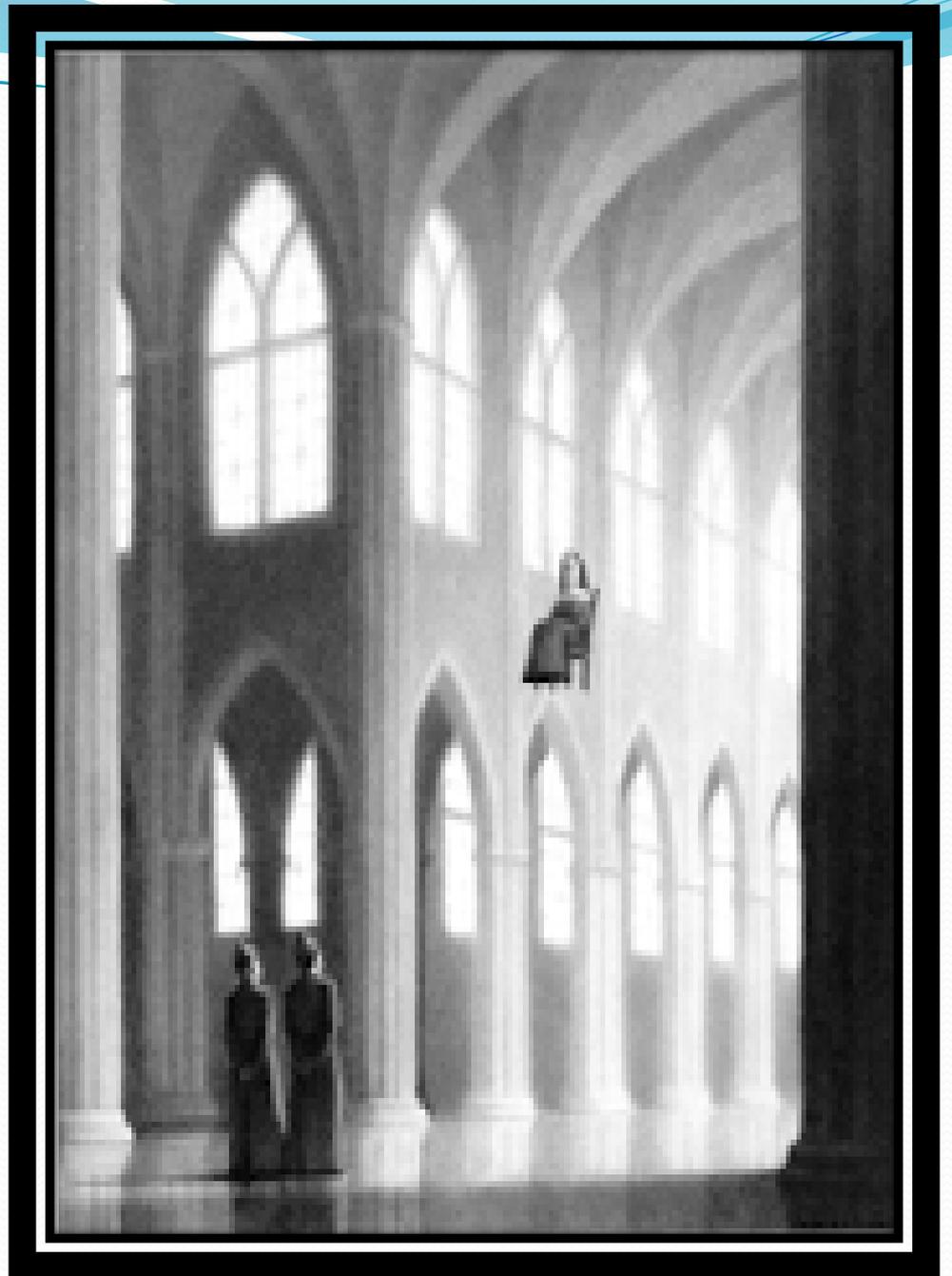
LA ALCOBA DEL TERCER PISO

*Todo comenzó cuando alguien dejó  
abierta la ventana.*



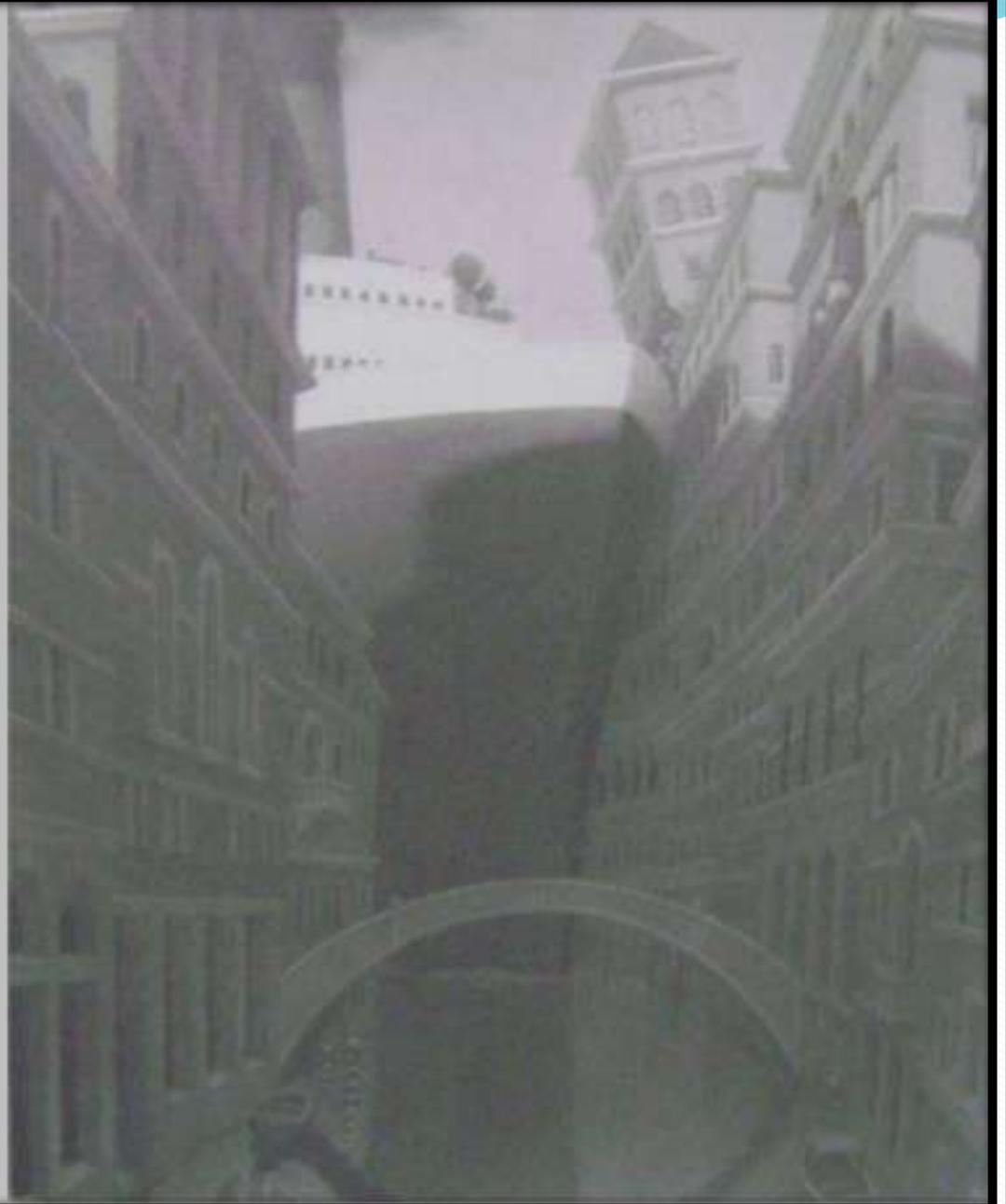
## LAS SIETE SILLAS

La quinta silla terminó en Francia.



## EXTRAVÍO EN VENECIA

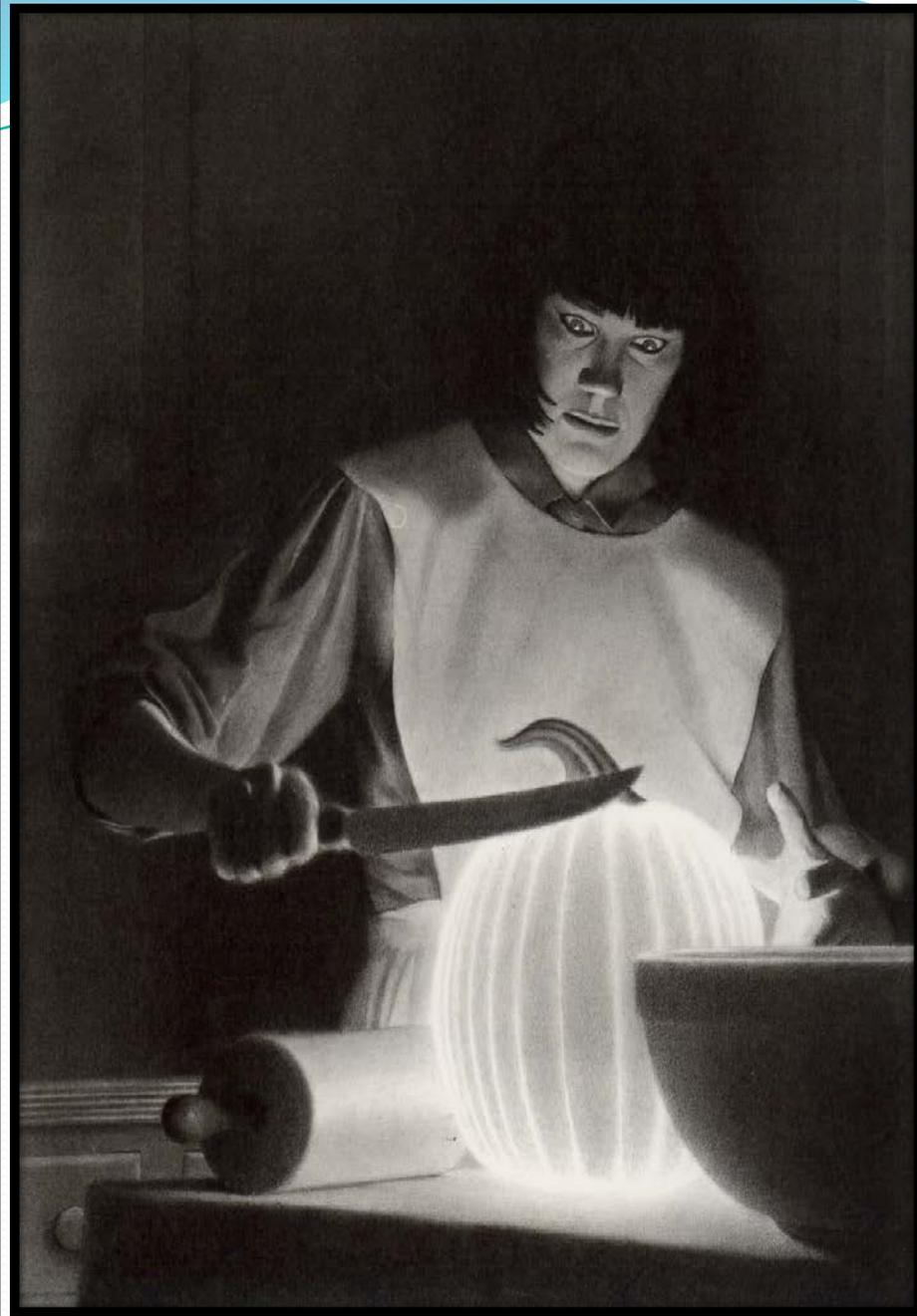
*Aun con sus potentes motores en reversa, el trasatlántico fue arrastrado más y más en el canal.*



## CAPITÁN TORY

*Movió su farol tres veces  
y lentamente apareció la goleta.*





## SOLO POSTRE

Acercó el cuchillo y se iluminó aún más.

# LA CASA DE LA CALLE MAPLE

Fue un despegue perfecto.



# ÁLBUMES SIN IMÁGENES



Oso polar sobre la nieve dibujando  
Sobre un papel a su hijito que dibuja sobre la nieve.  
Al fondo se ve un iceberg.

¿Has visto al oso polar BLANCO  
Sobre la nieve BLANCA  
Dibujando sobre su papel BLANCO  
Al osito polarcito BLANCO  
Con el iceberg BLANCO de fondo?

( ¡Oh! ¡Que beia imagen!)

**¡Alto! –Dijo el semáforo a la frutilla que perdida buscaba no se  
qué en medio de 574 tomates en desorden...**

**¿Has visto la frutilla ROJA  
Detenida por el semáforo en ROJO  
En medio de los tomates ROJOS?  
(¡Oh! ¡Que beia imagen!**

Istvansch

# El hombre más peludo del mundo



El hombre más peludo del mundo tiene pelos en la cabeza, en el cuello, en el pecho y en la espalda, en las piernas, en los brazos, en los pies y en las manos, en la cara, en la nariz, en los ojos y en sus pupilas.

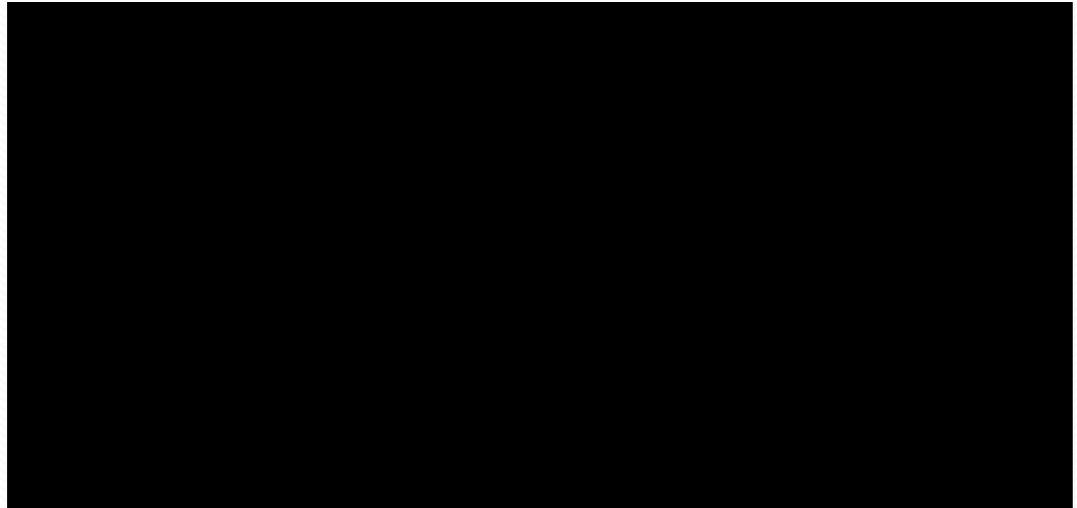
¿QUÉ?

¿CÓMO?

¿Me dicen que no lo creen?

¿quieren verlo?

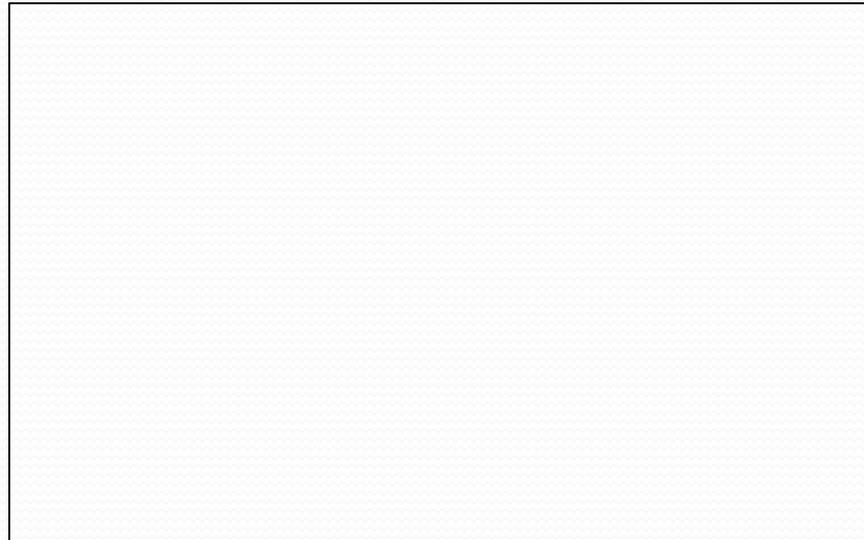
Este es un primer plano de él:



No, no es un error,  
Lo que acaba de ver es su retrato.  
Lo que pasa es que es tan peludo que sale  
todo negro.

Un día se afeitó.  
¿Quieren ver cómo se vio?

Así:



No, no es un error

Lo que acaban de ver es el retrato del protagonista de esta historia **afeitado**.

Lo que pasa es que

Imagínense

Con tanto pelo el sol nunca llegó a esa piel...

Y resulto así de blanco, como lo acaban de ver.

Tan blanco que encandila

¿Se dan cuenta que no le pueden ver ni los ojos, la nariz ni la boca?

¡Es que ustedes ya están encandilados!

El problema es el que el día que se afeitó era verano y él vive en Barcelona al borde del Mediterráneo ( ya saben el sol, la arena, la playa, la resolana y con todo eso salió a la calle y...

Veán como quedó después de caminar un rato:



# Invitación

-Continuar la exploración en nuestras bibliotecas personales o escolares.

Diferenciaciones : álbumes ilustrados, álbumes narrativos, álbumes silentes.

De la selección de hoy.

-Pensar: ¿A quién le ofrecería este texto?  
¿Cómo lo haría?

-¿Qué libros o relatos de mi infancia llevo conmigo?

-¿Cómo llegué a ellos?

¿He realizado alguna experiencia de animación lectora con un álbum o varios álbumes?

Compartimos impresiones.



# Bibliografía Literaria:

- Schitter, Istvanch, (2003) ***El hombre más peludo del mundo***, Valencia, Tandem Ediciones.
- , ***¿Has Visto?*** (2006) Buenos Aires, Libros del Eclipse.
- Browne, Anthony, (2017) **Ramón Preocupón**. México. FCE.
- Lee Susy, ***Espejos***, ( 2009) San Pablo, Cosacnaify.
- , **La Ola**, (2006) Madrid. Bárbara Fiore.
- Núñez, Marisa, Solchaga Javier (2006), **La Princesa de Trujillo**, Barcelona, OQO Editora.
- Lionni, Leo, ( 2005) **Frederick**, Madrid. Kalandraka.
- Moriconi, Renato (2016) **Bárbaro**. México. FCE

- Van Allsburg, Cris, (1999) *Los misterios del Sr. Burdick*, México, Fondo de Cultura Económica.
- Erlbruch, Wolf, (2011) *El pato y la muerte*. Barbara Fiore editora.
- Hausfater, Rachel, (2005) *El niño estrella*, Madrid, Edelvives.
- Tan Shaun , (2007) *El árbol rojo*, Barcelona, Bárbara Fiore Editora.
- Leray Majorie (2009) *Una caperucita roja*, Buenos Aires, Océano, 2009.
- Pescetti Luis María, (2012) *Caperucita roja tal como se la contaron a Jorge*, Buenos Aires, Alfaguara,
- Wiesner, David, *Los tres cerditos*, Barcelona, Juventud, 2003.
- Muller Jorg, ( 2002)*El libro en el libro en el libro*, Barcelona, Serrés,
- Emily Gravett, ( 2011) *Lobos*, Buenos Aires, Macmillan.
- Giusti, (2007) *La Mosca*, Barcelona, Serrés.
- Banyai, Istvan (2008) *Zoom*. México. FCE

# Bibliografía Teórica

Andruetto María Teresa (2010) **Hacia una literatura sin adjetivos**, Córdoba, Comunicarte.

Andruetto, María Teresa, Lardone Lilia, (2000) **El taller de escritura creativa en la escuela, la biblioteca, el club**, Córdoba, Comunicarte.

Bajour, Cecilia (2016) **La orfebrería del silencio. La construcción de lo no dicho en los libros-álbum**. Córdoba. Comunicarte

Hanán Díaz, Fanuel, (2007) **Leer y mirar el libro álbum: ¿Un género en construcción?**, Bogotá, Norma.

Shritter, Istvanch (2005) **La Ilustración en los libros para niños**, Santa Fe, Lugar Editorial.



Presentación realizada por María  
Gabriela Sánchez en el marco del  
Taller de Libro Álbum. ( CEDIE)  
Rincón de los Sauces, Neuquén.  
Mayo de 2021.